

## Programa de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales

### Pueblo Quechua

#### Relato tradicional

Atuq	El zorro
<p>Jatun tatakunaqa ninku uywakunawan qurakunawan wiraquchaqta pachamamaqta ima chaski kanku, chayrayku ima pachachus sumaq tarpuy pacha kaqtin mana allin tarpuy pacha kaqtin lluqsinku</p> <p>Astawanpis maypichus tarpuna riqsinku, atuq, urqkunapi kawsan, manchachiwayku uwijakunaykuta kuchukunaykuta ima suwawayku, chay uywa Wiraquchaqta chaskin</p> <p>Jayk'achus Atuq chawpi waqaypi chakachikun chayqa sumaj aymuray kanqa Jayk'achus astawan Kunkan ñañu kan aymuray mana allinchu kanqa. Jinallataq ninku qallariypi chakachikun, aymuray ñawpaypi kanqa chawpi chakachikun, chayqa aymuray qhipa kanqa</p> <p>Jinallataq ninku charikuyipi kaspacha china atuq urqu atuqta urquman apan chay urqupiqa aymuray ancha sumaq kanqa ninku</p> <p>Astawampis atuqkuna pampapi kashanku, pampapiqa aymuray ancha sumaq kanqa ninku</p> <p>Tukukuyipi ninku aka atuq ch'uñuman riqch'akun pampapitaq kinwa chuqllu chhala qhawakun aymuray sumaq kanqa</p> <p>(Fuente: Guías Pedagógicas del Sector Lengua Indígena 2° Año Básico: Lengua Quechua).</p>	<p>Cuentan los abuelos que los animales y las plantas son mensajeros de Wiraqucha y de la Pachamama, y que por eso salen cuando es buena o mala época de siembra. Pero además de conocer dónde hay que sembrar, el zorro, ese animal que vive en los cerros, el que nos da miedo porque nos roba nuestras ovejas y cuchus, es uno de los mensajeros de Wiraqucha.</p> <p>Cuando el zorro en medio aullar se atraganta, quiere decir que la cosecha será buena; al contrario, si su voz es aguda, la producción será mala. También se dice que, si el atragantamiento es al principio, la siembra será adelantada; si es a medio aullar, será atrasada.</p> <p>Igualmente, se cuenta que cuando la hembra en celo lleva al macho por el cerro, quiere decir que en los cerros la producción será abundante. En cambio, si los zorros están en la pampa, la cosecha será buena en la pampa.</p> <p>Finalmente, dicen que, si la caca del zorro se parece a ch'uñu y en la superficie se ve quinua o cáscara de choclo, la producción será buena.</p> <p>(Fuente: Guías Pedagógicas del Sector Lengua Indígena 2° Año Básico: Lengua Quechua).</p>

Qhashwa:	Qhashwa:
<p>Kusiy pachamanta Inkanchiqman chayanqa</p> <p>Paywan uraq junt'a killapi tususunchiq</p> <p>Astawan misk'i takina takisunchiq</p> <p>Tusuy pachamanta Inkanchiqwan chayanqa</p>	<p>Llegará la hora de alegrar a nuestro Inca.</p> <p>Danzaremos con él bajo la luna llena.</p> <p>La más dulce canción entonaremos</p> <p>llegará la hora de danzar con nuestro Inca.</p> <p>(Fuente: Mineduc. Texto del Estudiante 3° Básico).</p>

